



關聯耀
KEITH QUAN

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van. B.C.

公司電話:266-4155 住家電話:266-8988

實業投資
▲舖街角四層高樓，樓上卅九組柏文，地面六組商業舖位，年收十二萬，開價一百一十五萬。
▲雲東區，十四年新柏文一座卅九組，年收十七萬，開價一百七十萬，五十萬現款可成交。
▲五街近CAMBIE街工業貨倉一座5000平方呎，每年收租二萬四千元，無須費，開價卅五萬，可議價。
▲一英畝地在烈治文山，近商業區，大有前途，卅萬二千元，現有租收每月十五元。
▲中區超級市場，在雲東區，有停車場，短租期，七萬七千元。
▲每日有十二元生意雜貨店，在喜士定東街，開價八萬餘。
▲雲東區十家家庭式雜貨店，有住，每日生意五百餘，只賣三萬餘。
▲雲東區西人雜貨生意連實業，每年生意近五十萬元，六天營業，店主經營廿餘年，志誠退休，開價卅六萬九千元，樓上有四睡房，可居住或出租。



▲北本拿備十二年新三睡房大屋，6641 LOCHDALE街，60X132地，土庫完成，雙車房，開價十九萬五，請電約參觀。

房屋買賣
免費估價
生意投資
詳細解答
物業管理
忠誠服務



王震漢
Thomas C. Wong
滿堂紅實業有限公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
公司: 438-1456
住宅: 254-2567

二月新盤
廉價房屋 \$99,000起
▲十三街近乃路，兩睡房土庫屋，九萬九。
▲列治文山四睡房，廿六年新，需三萬首期，價十萬九。
▲八街近乃路一睡房柏文，有風景，八萬六。
餐館、果舖、生意
▲CHILLIWACK市中心五角莊，豪華九十位唐餐館，面積約二千六百呎，廚房設備一流，有烈酒牌，生意年營約廿九萬元，六年批約，另有淨批，月租三千三百元，價十四萬九千。(面議詳情)
▲林拿備市士咸中區果舖，生意日營七百餘，另有啤酒樽收入，價三萬九。
▲四十六街東舖，生意日營約五百，架檯新舖，價三萬九。
▲高隆林埠心，四十位咖啡室，生意日營約五百，價五萬九。
商業樓、入息屋、耕地
▲十五街近乃路六睡房入息屋，月入千多元，需約六萬元首期，降價十二萬餘。
▲十二街近乃路四睡房另兩組一睡房柏文入息屋，需約五萬首期，降價十萬餘。
▲林拿備商業樓，月入約八百，價十六萬。
▲梳梨埠五年新商業樓，年入七萬餘，價七十九萬。



達新實業燕梳公司
DASON REALTY * TK Insurance Agencies Ltd.

4510 VICTORIA DRIVE VAN.C.B (域多利夾士咸)

公司電話:879-6331 RES.437-1714

437-1719 傳呼機: 524-8581 PAGER No.2204

▲代理ICBC
●汽車保險
換領車牌·轉換燕梳
▲代理各大保險公司
房屋物業·生意燕梳
▲忠誠服務·價錢相宜
店側停車·無須久候
▲詳細解答·保險問題
▲請電譚君·或司徒太

▲近舖街，六年新屋，熱水暖氣，紅瓦面，土庫完成。
▲西區廿餘年新三睡房，新天面，土庫部份完成，開價十三萬五。
▲新屋6663 CLADSTONE近域多利街，面積千八百呎，五十呎地。
▲新屋近喜士定街及乃磨街，三睡房。
▲近域多利街平房，自住兼收租，九萬九。
▲八〇東十街平房，月入千元，十一萬。
▲廿餘年新雙層屋，四萬首期，月入四千。
▲一〇三〇東十三街，三睡房好屋月入二千。
▲六十呎地，兩睡房有土庫，十一萬五。
▲街角兩層商業樓，兩組柏文，一舖位，十萬五。
▲東區商業樓，四組柏文，一舖位，十萬元低價。
▲兩舖位兼土庫商業樓，十九萬九。
▲街角商業樓，五十呎地，三舖位，廿五萬。
▲舖街商業樓，兩組柏文，三舖位，廿五萬。
▲十組柏文樓宇，四十七萬。



GARY TSE REALTY LTD
#8-426 MAIN ST. VAN.B.C

謝大鈞 電話:278-2994 270-1971

GARY TSE 或 683-4618

售急
▲四七八四域多利近二街，三睡房，土庫完成，廚房浴室開價十六萬九。
▲SURREY埠一年新屋，可接銀期六萬元。
▲三睡房，業主離埠急售。
▲柏文一組，六年新，一睡房，七街東近菲沙，開價六萬餘。
▲一六六號東二街柏文地卅三乘一二二，五大睡房，兩套浴室，內部翻新好，人見人愛，開價十二萬九。請速。
▲華埠近街七五號新 TOWN HOUSE，兩睡房，兩廁，則設計新穎，有天窗，開價十一萬餘。
▲雲東區域多利街大單邊舖，地點好，設備優良，有鮮花及盆花，銷路甚大，樓上四大睡房，開價三十三萬九千五。
▲西區果舖日做約三百八開價萬九，業主轉業急售。請快。
▲4081 MILLER ST. 近京士咸四睡房入息屋兩套，浴廁十一萬餘。
▲三九五八號 PARKER 街，翻新大屋，八萬八。另兩層屋地一幅出售。

鍾天賜 876-4575

商業樓出讓:
(一)三間商業舖在 POWELL 街夾 VICTORIA DRIVE，價十六萬五千元。
(二)西區高尚商業中心，在 GRAYVILLE 夾七十街，五十呎乘九十八呎地 (STRATA-TITLE) 僅出售地下一層，五年新，兩間商業舖位及一間醫生樓共三千五百呎面積，價廿九萬元，接充十二萬銀期，十厘二五利息，投資好機會。

伍澤森 327-7842
(一)中型超級市場，三千平方呎，十餘泊車位，上等設備，每年生意四十餘萬，業主經營十年，志在退休，平賣七萬五另點貨，銀期價錢可商量，誠投資良機，切勿錯過。
(二)新屋一連兩間，一千四百餘平方呎，熱水暖氣，鋁板牆身，在 1400 RENFREW ST. 週末二至四時開放。
(三)工業區小型咖啡店，五天半營業，日做百五十元，只開售一萬二千元，急售。
徐松齡 263-9854
商業旺舖標準地，樓上兩睡房柏文一組，開價廿萬餘元。

Success in Autoplan
"SUCCESS IN INSURANCE"
BETTER RATES, BETTER SERVICE

ALEX YUEN 阮廷華
254-7333

▲新屋減價急售，正層三睡房，千三餘呎，33X150地，現只開價十四萬九，勿失良機。
▲雲市東區，半年新屋，標準地段，正層千三餘呎，有三睡房，另土庫完成，可幫您供屋。
▲東區，四睡房屋，二套浴室衛生設備，內部重新裝修，開價八萬九千。
▲另有廉價屋出售，請來電垂詢。
▲雜貨店急售，地點佳，生意好，平租開價三萬九。
▲近華埠雜貨店，售二萬三千。

伍黃秀英 733-5743
▲雜貨店急售，舖夾四十一街門口有巴士站，舖面一千八百餘呎，六年租期，開價三萬九千，貨品約值二萬五千。四萬元分期付款，只收四厘利率。有意請電。
687-8899 伍黃秀英洽。

ALEX T. L. YUEN 阮廷華
254-7333
阮廷華現加入本公司為僑衆服務。阮君畢業於卑詩大學，居本市多年，對本市地產情況熟悉，各僑胞如有房屋買賣委託，阮君自當竭誠服務。

▲雲東區，三睡房屋，千餘呎，標準地，十一萬九。
▲東廿一街，八年新屋三睡房土庫完成，十七萬餘，有價議。
▲炸魚快餐外賣店生意，三萬五。
▲市內煤氣鎮服裝精品店生意，租批長，取價四萬九千元。
▲3282 E. 45. AVE. 四睡房大屋 50X109 地，月入八百元。取價十一萬七。

SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處電話: 687-8899

代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險

我們的商業燕梳保險最公平
過人服務好
勿遲疑快快來
保證滿意

本公司服務時間: 星期一至星期五: 九時至五時半 星期六: 九時半至一時

馮沾 (Jim Fong)
公司: 736-3831 或 687-7711 PAGER 410 (24小時)
住家: 733-4736

UNITED REALTY 3879 OAK ST. VAN.

房屋
▲東區新屋，地點適中，十九萬多。
▲西區高尚住宅，四房，宏大客廳，山及海風景，三廁浴室，土庫完成，地大，環境優美，四十八萬九千。
▲西區百萬富翁住宅區，五房，兩客廳，地 100X339，游泳池，六十八萬。
▲西區四年新四房，兩廁，二千九百呎，土庫完成，三十二萬五千。
▲西區 OAKRIDGE 五房豪華大屋，三十八萬九。
▲西區 7662 CAMBIE ST. 雙邊房，地大，一睡房土庫完成，三十五萬九千。

商業樓
▲4138 喜士定東街，有雜貨淨收入，開價二十萬。
▲八年新磚樓，兩舖位，兩組柏文及高大土庫，3391-3395 KINGSMWAY，四十二萬。
▲西區 GRANVILLE ST. 一年新磚樓，兩舖位，七十九萬，分期付款業主。
▲西區興旺地，十四年磚樓，七十萬。
▲卑詩醫生樓，位於商業中心，四十七萬。
▲旺街商業樓，九十九萬一百一十二呎五十九萬。
▲二埠新三層磚樓，六個舖位，政府及律師租客，兩畝地，二百九十萬。
▲西區 WEST BROADWAY，兩舖位及四柏文，六十九萬。

柏文樓
▲東區十一年新八組柏文，有陽台，四十多萬。
▲東區四十一組，十二年新，一百九十八萬。
▲東區四十五組石屋大廈，一百七十萬。
▲東區二十二年新八十二組，三百八十萬。
▲西區三十四組，一百四十萬。

生意
▲西區四街 COFFEE SHOP，日做四百，開價五萬七千九百。
▲位於 GRANVILLE 夾 BROADWAY 西人珠寶鐘錶修理店，生意好，年老退休，十萬多。(連貨在內)
▲西區士多生內，日做七百，四萬五千。
▲北雲高華商場內唐餐館五十六個座位，八萬五千。
▲裝修華麗中西餐館，位於大商場內，八十至一百座位，二十多萬。

特價急賣
①唐人街兩年新半邊好屋，七萬九千。
②611 PRIOR ST. 上下合法，八萬九千。
③東區十四年新三房，新地盤，土庫完成，已租出，地大 60X130，接供十一厘息按揭，機會難逢，特低價出售。
④2042 E. 42ND AVE. 實淨保養良好兩房，及土庫房，廳，浴室，廚房，地 33X133，無雜費。
⑤21 WEST 60 AVE. 六年新，三房，客廳，主人房有廁所，土庫有三房，廚房，浴室，廳等請快還價。
⑥4765 REID ST. 平房二房，八萬多。